

T1, T2 & T3 TELESCOPES

Lab*XYZ*!

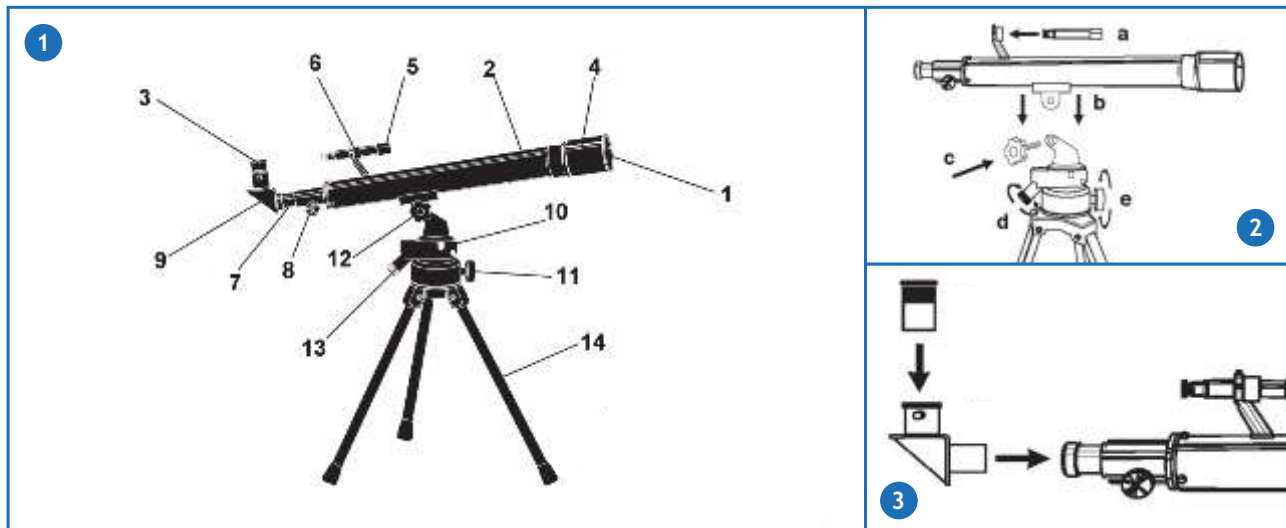
by levenhuk



- ⒺⒺ User Manual
- ⒺⒺ Ръководство за потребителя
- ⒺⒺ Návod k použití
- ⒺⒺ Bedienungsanleitung
- ⒺⒺ Guía del usuario
- ⒺⒺ Használati útmutató
- ⒺⒺ Guida all'utilizzo
- ⒺⒺ Instrukcja obsługi
- ⒺⒺ Manual do usuário
- ⒺⒺ Инструкция по эксплуатации

levenhuk
Zoom&Joy

Levenhuk LabZZ T1, T2, T3 Telescopes



EN

1. Objective
2. Optical tube
3. Eyepiece
4. Sun shade
5. Finderscope (optical, 2x)
6. Finderscope bracket
7. Focuser
8. Focusing knob
9. Diagonal mirror
10. Altazimuth mount
11. Azimuth lock knob
12. Altitude lock knob
13. Slow-motion control
14. Tabletop tripod

BG

1. Обектив
2. Оптична тръба
3. Окуляр
4. Защитна капачка срещу роса
5. Визьор (оптичен, 2x)
6. Скоба на визьора
7. Фокусиращо устройство
8. Бутон за фокусиране
9. Диагонално огледало
10. Азимутална монтировка
11. Бутон за фиксиране на азимут
12. Бутон за фиксиране на надморската височина
13. Управление за бавно движение
14. Настолен триножник

CZ

1. Objektiv
2. Optický tubus
3. Okulár
4. Sluneční clona
5. Pointační dalekohled (optický, 2x)
6. Patice pointačního dalekohledu
7. Okulárový výtah
8. Zaostřovací šroub
9. Diagonální zrcátko
10. Azimutální montáž
11. Aretační šroub azimutu
12. Aretační šroub elevace
13. Regulace přesného nastavení
14. Stolní stativ

DE

1. Objektiv
2. Optischer Tubus
3. Okular
4. Gegenlichtblende
5. Sucherrohr (optisch, 2x)
6. Suchersockel
7. Fokussierer
8. Fokussierrad
9. Diagonalspiegel
10. Altazimut-Montierung
11. Azimuth-Arretierung
12. Höhenwinkel-Arretierung
13. Feinabstimmung
14. Tischstativ

ES

1. Objetivo
2. Tubo óptico
3. Ocular
4. Parasol del objetivo
5. Buscador (óptico, 2x)
6. Base del buscador
7. Enfocador
8. Tornillo de enfoque
9. Espejo diagonal
10. Montura altazimutal
11. Tornillo de bloqueo de azimut
12. Tornillo de bloqueo de altitud
13. Control de movimiento lento
14. Trípode de sobremesa

HU

1. Objektiv
2. Optikai tubus
3. Szemlencse
4. Árnyékoló
5. Keresőtávcső (optikai, 2x)
6. Keresőtávcső tartókonzolja
7. Fókuszállító
8. Fókuszállító gomb
9. Diagonális tükör
10. Alt-azimut állvány
11. Azimut szorítógomb
12. Magassági szorítógomb
13. Lassú mozgás kontroll
14. Asztallapi háromlábú állvány

IT

1. Obiettivo
2. Tubo ottico
3. Oculare
4. Paraluce
5. Cercatore (ottico, 2x)
6. Supporto del cercatore
7. Foccheggiatore
8. Manopola della messa a fuoco
9. Diagonale a specchio
10. Montatura altazimutale
11. Manopola di bloccaggio
12. azimutale
Manopola di blocco dell'altezza
13. Comando di regolazione fine
14. Treppiede da tavolo

PL

1. Obiektyw
2. Tuba optyczna
3. Okular
4. Osłona przeciwsłoneczna
5. Szukacz (optyczny, 2x)
6. Podstawa szukacza
7. Tubus ogniskujący
8. Pokrętło ustawiania ostrości
9. Lustro diagonalne
10. Montaż azymutalny
11. Pokrętło blokujące teleskop w azymucie
12. poziomie
Pokrętło blokujące teleskop w pionie
13. Pokrętło mikroruchów
14. Statyw stołowy

PT

1. Objetiva
2. Tubo ótico
3. Ocular
4. Tampa anti-humidade
5. Buscador (óptico, 2x)
6. Suporte do buscador
7. Focalizador
8. Botão de focagem
9. Espelho diagonal
10. Montagem altazimutal
11. Botão de bloqueio do azimute
12. Botão de bloqueio da altitude
13. Controlo de movimento lento
14. Tripé de mesa

1. Объектив
2. Труба телескопа
3. Окуляр
4. Защитная бленда
5. Искатель (оптический, 2х)
6. Крепление для искателя
7. Фокусер
8. Ручка фокусировки
9. Диагональное зеркало
10. Азимутальная монтировка
11. Винт регулировки по азимуту
12. Винт регулировки по высоте
13. Механизм тонких движений
14. Настольная тренога

	T1: 40mm T2: 50mm T3: 60mm	T1: 500mm T2: 600mm T3: 700mm	T1: 6mm (83x), 12.5mm (40x) T2: 6mm (100x), 12.5mm (48x) T3: 4mm (175x), 12.5mm (56x)
EN	Aperture	Focal length	Eyepieces (Magnification)
BG	Апертура	Фокусно разстояние	Окуляри (Увеличение)
CZ	Apertura	Ohnisková vzdálenost	Okuláry (Zvětšení)
DE	Öffnung	Brennweite	Okulare (Vergrößerung)
ES	Apertura	Distancia focal	Oculares (Aumento)
HU	Rekesznyílás	Fókusz távolság	Szemlencsék (Nagyítás)
IT	Apertura	Distanza focale	Oculari (Ingrandimenti)
PL	Apertura	Ogniskowa	Okulary (Powiększenie)
PT	Abertura	Distância focal	Oculares (Ampliação)
RU	Апертура	Фокусное расстояние	Окуляры (Увеличение)

Dear friend!

Levenhuk LabZZ T Series Telescopes for kids will open up the amazing world of exciting scientific discoveries! With the telescope you can study the Moon, planets and bright stars, unravel the mysteries of the endless Cosmos and observe the most distant objects. Your experience with the telescope will be both informative and entertaining. Carefully read the entire manual before operating the telescope. Don't lose it; you might need it later.

CAUTION! Never look at the Sun and the sky around it through a telescope! It can ruin eyesight and even cause blindness!

Information for parents

Dear adults! Remember that you are responsible for your child at all times. Always ensure the child's safety when working with the telescope. Read this entire manual carefully, especially the handling and maintenance instructions. Even if your child is old enough and reads well, repeat all the rules aloud one more time before beginning to work with the instruments. Make sure that he or she clearly understands these instructions.

CAUTION! CHOKING HAZARD! These devices include small parts. The telescopes are designed for children over 5 years of age and should only be used under adult supervision.

Care and maintenance

- Never, under any circumstances, look directly at the Sun through this device without a special filter, or look at another bright source of light or at a laser, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS. You should ONLY observe the Sun with a professional solar aperture filter that completely covers the front of the instrument. The front end of the finderscope must be covered with aluminum foil or other non-transparent material to protect the internal parts of the telescope from damage. For safe solar observations we recommend using filters with an optical density (OD) of 5.0. Such filters transmit only 0.001% of the sun's light, blocking the remaining 99.999%. Most reliable solar filters are made of Baader AstroSolar film.
- Take necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. All parts will arrive in one box. Be careful when unpacking it. We recommend keeping the original shipping containers. In the event that the telescope needs to be shipped to another location, having the proper shipping containers will help ensure that your telescope survives the journey intact. Make sure all the parts are present in the packaging. Be sure to check the box carefully, as some parts are small. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Do not touch the optical surfaces with your fingers. To clean the device exterior, use only special cleaning wipes and special optics cleaning tools from Levenhuk. Do not use any corrosive or acetone-based fluids to clean the optics.
- Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not apply excessive pressure when adjusting focus. Do not overtighten the locking screws. Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures. If you are not using the device for extended periods of time, store the objective lenses and eyepieces separately from it. Be careful during your observations, always replace the dust cover after you are finished with observations to protect the device from dust and stains. Do not use the device for lengthy periods of time, or leave it unattended in direct sunlight. Keep the device away from water and high humidity. The kit includes everything needed for assembly, but if you need some additional tool you can use a basic set of standard instruments that almost everyone keeps at home.

Seek medical advice immediately if a small part or a battery is swallowed.

How to work with the telescope

It is very important to assemble the telescope correctly so it works the right way ②. Examine the telescope carefully. Try to remember the names of its parts, where each part goes and what it's needed for ①. It's better to assemble the telescope with adult help.

1. Open the box and put out all the parts. Double-check the box when it's empty – some small parts might still be in there.
2. Spread the tripod legs and install it on a flat surface so it is stable. The tripod height is adjustable.
3. Find the mounting screw on the telescope (located underneath). Loosen it and set the telescope on the mount. Insert the screw in the holes on the telescope and the mount. Carefully tighten it. **Attention!** Do not overtighten the screw as you may accidentally damage the screw thread.
4. Loosen the finderscope mounting screws and slide it in the finderscope base. Carefully tighten the screws. The finderscope should be installed in a way so it points in the same direction as the telescope tube.
5. In the box with your telescope you will find two eyepieces. The lower the number on the eyepiece, the higher the magnification. It's better to start observing using an eyepiece with low magnification and wide field of view.
6. The diagonal mirror ③ is installed in the focuser before the eyepiece; it turns the image upside down, which is especially helpful for terrestrial observations.

How to start observing

Before you start exploring the Cosmos, you should learn to operate the telescope during the day. First, observe different terrestrial objects – houses, trees, antennas on the rooftops and many others! This way you will learn to control the telescope and focus on desired objects. Besides, it's a lot of fun!

Attention! The telescope should be used in a place protected from the wind. When you get to observing the Moon, planets and stars at night, remember to choose locations away from street lamps, car lights and window lights. Try to observe on nights when the stars shine bright and evenly.

Point the telescope at the desired object, for example, the Moon. Looking through the finderscope, slowly move the tube until the object is in the center. Now look through the eyepiece and you will see the image of the object magnified many times!

When working with the telescope, be careful and patient. Don't push it and don't move it from its place. After some training you will learn to move the telescope tube without losing the object from the sight of the eyepiece.

The telescope kit includes:

T1, T2: telescope, 2 eyepieces, erecting eyepiece, optical finder, diagonal mirror, aluminum tripod.

T3: telescope, 2 eyepieces, erecting eyepiece, Barlow lens, optical finder, diagonal mirror, aluminum tripod with accessory tray.

Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars and other optical products, except for accessories, carry a lifetime warranty against defects in materials and workmanship. Lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for six months from date of retail purchase. Levenhuk will repair or replace such product or part thereof which, upon inspection by Levenhuk, is found to be defective in materials or workmanship. As a condition to the obligation of Levenhuk to repair or replace such product, the product must be returned to Levenhuk together with proof of purchase satisfactory to Levenhuk.

This warranty does not cover consumable parts, such as bulbs (electrical, LED, halogen, energy-saving and other types of lamps), batteries (rechargeable and non-rechargeable), electrical consumables etc.

For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

Levenhuk reserves the right to modify or discontinue any product without prior notice.

Телескопи Levenhuk LabZZ T1, T2, T3

BG

Скъпи приятелю!

Телескопите Levenhuk LabZZ T ще разкрият забележителния свят на вълнуващи научни открития! С телескопа можете да изучавате Луната, планетите и ярките звезди, да разгадвате мистериите на безкрайния Космос и да наблюдавате най-отдалечените обекти. Вашето изживяване с Levenhuk LabZZ T ще бъде едновременно полезно и занимателно. Прочетете внимателно цялото ръководство, преди да пристъпите към работа с телескопа или микроскопа. Не го губете- може да Ви потърба по-късно.

**ВНИМАНИЕ! Никога не гледайте към слънцето и небето около него през телескоп!
Може да съсипе зрението и дори да причини слепота!**

Информация за родителите

Скъпи възрастни! Не забравяйте, че Вие сте отговорни за детето си по всяко време. Винаги осигурявайте безопасността на детето при работа с телескопа. Прочетете внимателно цялото ръководство, по-специално инструкциите за работа и поддръжка. Дори ако детето Ви е достатъчно голямо и чете добре, повторете всички правила на глас още веднъж, преди да започнете работа с инструментите. Уверете се, че детето ясно разбира тези инструкции.

!ОПАСНОСТ ОТ ЗАДАВЯНЕ! Тези устройства съдържат малки части. Телескопите са предназначени за деца на възраст над 5 години и трябва да се използват само под надзора на възрастен.

Грижи и поддръжка

- Никога, при никакви обстоятелства, не гледайте директно към Слънцето през това устройство без специален филтър, или погледнете друг светъл източник на светлина или лазер, тъй като това може да причини ПОСТОЯННО РЕТИНАЛНО УВРЕЖДАНЕ и може да доведе до СЛЕПОТА! Трябва само да наблюдавате Слънцето с професионален соларен филтър, който покрива изцяло предната част на инструмента. Предният край на наводката трябва да бъде покрит с алуминиево фолио или друг непрозрачен материал, за да се предпазят вътрешните части на телескопа от повреда. За безопасни слънчеви наблюдения препоръчваме използването на филтри с оптична плътност (OD) от 5. 0. Такива филтри предават само 0. 001% от слънчевата светлина, като блокират останалите 99,999%. Най-надеждните соларни филтри са направени от филм Baader AstroSolar.
- Вземете необходимите предпазни мерки, когато използвате устройството с деца или други лица, които не са чели или не разбират напълно тези инструкции. Всички части на телескопа и микроскопа ще пристигнат в една кутия. Бъдете внимателни, когато го разпаковате. Препоръчваме ви да съхранявате оригиналните контейнери за превоз. В случай, че телескопът трябва да бъде изпратен на друго място, разполагането на подходящите контейнери за превоз ще помогне да се гарантира, че вашият телескоп ще оцелее непокътнат. Уверете се, че всички части са в опаковката. Не забравяйте да проверите внимателно кутията, тъй като някои части са малки. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по някаква причина, включително за почистване на огледалото. За ремонт и почистване от всякакъв вид, моля свържете се с вашия местен специализиран сервизен център. Не докосвайте оптичните повърхности с пръсти. За да почистите външността на устройството, използвайте само специални почистващи кърпички и специални инструменти за почистване на оптика от Levenhuk. За почистване на оптиката не използвайте

- никакви корозивни или ацетонни течности.
- Пазете устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не прилагайте прекомерен натиск, когато регулирате фокуса. Не пренатягайте застопоряващите винтове. Съхранявайте устройството на сухо, хладно място, далеч от опасни киселини и други химикали, далеч от нагреватели, открит огън и други източници на високи температури. Ако не използвате устройството за продължителни периоди от време, съхранявайте обективните лещи и окулярите отделно от него. Внимавайте по време на наблюденията си, винаги подменяйте прахоуловителя, след като приключите с наблюденията, за да предпазите устройството от прах и петна. Не използвайте устройството за дълги периоди от време или го оставайте без надзор на пряка слънчева светлина. Дръжте устройството далеч от вода и висока влажност. Комплектът включва всичко необходимо за сглобяване, но ако имате нужда от някакъв допълнителен инструмент, можете да използвате основен набор от стандартни инструменти, които почти всеки държи у дома.

Незабавно потърсете медицинска помощ, ако се погълне малка част или батерия.

Как се работи с телескопа

Много е важно да сглобите телескопа правилно, за да работи, както трябва **2**. Изучете телескопа внимателно. Опитайте се да запомните наименованията на неговите части, къде се поставя всяка част и за какво се използва **1**. По-добре е телескопът да се сглоби с помощта на възрастен.

- Отворете кутията и извадете всички части. Проверете кутията още веднъж, когато е празна – възможно е някои малки части да са все още в нея.
- Разхлабете внимателно застопоряващите бутони на триножника и издърпайте внимателно долната секция на всеки от краката на триножника. Височината на триножника е регулируема.
- Намерете монтажния винт на телескопа (намира се отдолу). Разхлабете го и поставете телескопа върху монтировката. Вкарайте винта в отворите на телескопа и монтировката. Внимателно го затегнете. **Внимание!** Не затягайте прекомерно винта, тъй като може случайно да повредите резбата му.
- Разхлабете монтажните винтове на визьора и го плъзнете в основата на визьора. Внимателно затегнете винтовете. Визьорът трябва да бъде монтиран така, че да сочи в същата посока като тръбата на телескопа.
- В кутията с телескопа ще намерите два окуляра. Колкото по-малък е номерът на окуляра, толкова по-голямо е увеличението. По-добре е да започнете да наблюдавате с помощта на окуляр с малко увеличение и широко зрително поле.
- Диагоналното огледало **3** е монтирано във фокусиращото устройство преди окуляра; то обръща изображението наобратно, което е особено полезно при наземни наблюдения.

Как да започнем да наблюдаваме

Преди да пристъпите към изследването на Космоса, трябва да се научите как да работите с телескопа праз деня. Използвайте окуляра за прав образ, за да наблюдавате различни наземни обекти – къщи, дървета, антени по покривите и много други! По този начин ще се научите да контролирате телескопа и да се фокусирате върху желаните обекти. Освен това е страшно забавно!

Внимание! Телескопът трябва да се използва на защитено от вятъра място. Когато стигнете до наблюдение на Луната, планетите и звездите през нощта, не забравяйте да избирате места, далече от уличните лампи, светлините на автомобилите и светлините на прозорците. Опитайте да наблюдавате по време на нощи, когато звездите светят ярко и равномерно.

Насочете телескопа към желания обект – например Луната. Докато гледате през визьора, бавно придвижете тръбата, докато обектът не застане в центъра. Сега погледнете през окуляра и ще видите изображението на обекта с многократно увеличение!

Когато работите с телескопа, бъдете внимателни и търпеливи. Не го бутайте и не го местете от мястото му. След известно обучение ще се научите да движите тръбата на телескопа, без да губите обекта от полето на окуляра.

Комплектът на телескопа включва:

T1, T2: телескоп, 2 окуляра, окуляр за пряко наблюдение, оптичен визьор, диагонално огледало, алуминиев триножник.

T3: телескоп, 2 телескоп, окуляр за пряко наблюдение, леща на Барлоу, оптичен визьор, диагонално огледало, алуминиев триножник с поставка за принадлежностите.

Международна доживотна гаранция от Levenhuk

Всички телескопи, микроскопи, бинокли и други оптични продукти от Levenhuk, с изключение на аксесоарите, имат **доживотна гаранция** за дефекти в материалите и изработката. Доживотната гаранция представлява гаранция, валидна за целия живот на продукта на пазара. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **две години** от датата на покупка на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk. Тази гаранция не покрива консумативи, като крушки (електрически, LED, халогенни, енергоспестяващи или други типове лампи), батерии (акумулаторни и неакумулаторни), електрически консумативи и т. н.

За повече информация посетете нашата уебстраница: www.levenhuk.bg/garantsiya

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

Levenhuk си запазва правото да променя или да преустанови предлагането на продукта без предварително уведомление.

Vážení přátelé!

Teleskopy (hvězdářské dalekohledy) Levenhuk LabZZ T pro děti jim otevírá bránu do úžasného světa vzrušujících vědeckých objevů! Pomocí teleskopu můžete studovat Měsíc, planety a jasné hvězdy, odhalovat záhady nekonečného vesmíru a pozorovat nejvzdálenější objekty. Vaše zážitky budou poučné i zábavné.

Před zahájením práce s teleskopem si pozorně přečtete celý návod. Neztratíte jej, může se vám později hodit.

**POZOR! Přes teleskop se nikdy nedívejte přímo do Slunce nebo jeho bezprostřední okolí!
Mohlo by dojít k poškození vašeho zraku nebo dokonce oslepnutí!**

Informace pro rodiče

Vážení dospělí! Nezapomínejte na to, že za své děti vždy odpovídáte vy sami. Při práci s teleskopem neustále dbejte na bezpečnost dítěte. Pozorně si přečtete celý návod, zejména pokyny týkající se manipulace a údržby. I když je vaše dítě dostatečně staré a dobře čte, zopakujte mu před zahájením práce s přístrojem ještě jednou všechny pokyny. Ujistěte se, že tyto pokyny dobře chápe.

POZOR! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ! Přístroje obsahují malé součásti. Teleskop je určen pro děti ve věku nad 5 let a měly by se používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

Péče a údržba

- Nikdy, za žádných okolností se tímto přístrojem nedívejte přímo do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ. Používejte výhradně profesionální sluneční filtry, které kompletně překrývají objektiv mikroskopu. Přední strana hledáčku (pointačního dalekohledu) musí být zakryta aluminiovou fólií nebo jiným neprůhledným materiálem, který chrání vnitřní součásti dalekohledu před poškozením. K bezpečnému pozorování slunce doporučujeme používat filtry s optickou hustotou (OD) hodnoty 5.0. Tyto filtry propouštějí pouze 0,001 % slunečního světla a odstiňují zbylých 99,999 %. Nejspolehlivější sluneční filtry se vyrábějí z fólie Baader AstroSolar.
- Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, uplatněte nezbytná preventivní opatření. Všechny součásti jsou dodávány v jediné krabici. Při jejím vybalování postupujte opatrně. Doporučujeme vám uschovat si originální přepravní obaly. V případě, že bude potřeba teleskop přepravit do jiného místa, mohou správné přepravní obaly pomoci předejít jeho poškození při přepravě. Přesvědčte se, zda jsou v obalu všechny součásti. Obsah důkladně zkontrolujte, neboť některé součásti jsou malé. Nepokoušejte se přístroj sami rozebírat. S opravami veškerého druhu se obračejte na své místní specializované servisní středisko. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. K vyčištění vnějších částí přístroje používejte výhradně speciální čisticí ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky dodávané společností Levenhuk. K čištění optiky nepoužívejte žádné žíraviny ani kapaliny na acetonové bázi.
- Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Při zaostřování nevyvíjejte nadměrný tlak. Neutahujte šrouby konstrukce příliš silně. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot. Pokud svůj přístroj nebudete delší dobu používat, uložte čočky objektivu a okuláru odděleně od něho. Při pozorování dbejte na opatrnost; po skončení pozorování vždy nasad'te ochranný kryt, abyste přístroj ochránili před prachem a jiným znečištěním. Přístroj příliš dlouho nepoužívejte ani neponechávejte bez dozoru na přímém slunci. Chraňte přístroj před stykem s vodou. Souprava obsahuje vše potřebné k montáži, ale budete-li potřebovat další pomůcky, můžete použít základní sadu standardních nástrojů, které má prakticky každý doma.

Při náhodném požití malé součásti nebo baterie ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Práce s teleskopem

Aby teleskop pracoval tak, jak má, je velmi důležité jej správně sestavit ②. Teleskop si řádně prohlédněte. Zkuste si zapamatovat názvy jeho jednotlivých částí, kam příslušná součást patří a k čemu je potřeba ①. Při sestavování teleskopu je lepší využít pomoci dospělé osoby.

- Otevřete krabici a vyndejte z ní všechny součásti. Prázdnou krabici ještě jednou zkontrolujte – mohou v ní stále být některé drobné součástky.
- Roztáhněte nohy stativu a umístěte jej na rovném povrchu, aby byl stabilní. Výška stativu je nastavitelná.
- Na teleskopu vyhledejte montážní šroub (nachází se dole). Uvolněte jej a položte teleskop na montáž. Šroub vložte do otvorů na teleskopu a na montáži. Opatrně jej utáhněte. **Pozor!** Šroub neutahujte příliš napevno, mohli byste nechtěně poškodit závít šroubu.
- Uvolněte montážní šrouby hledáčku nasuňte jej na patici hledáčku. Šrouby opatrně utáhněte. Hledáček je třeba umístit tak, aby mířil stejným směrem jako tubus teleskopu.
- V krabici s teleskopem naleznete dva okuláry. Čím menší je číslo na okuláru, tím vyšší hodnoty zvětšení nabízí. Pozorování doporučujeme zahájit pomocí okuláru s malým zvětšením a širokým zorným polem.
- Diagonální zrcátko ③ se instaluje před okulár do okulárového výtahu; otáčí obraz vzhůru nohama, což je důležité zejména při pozemním pozorování.

Jak zahájit pozorování

Než začnete zkoumat vesmír, měli byste se naučit teleskop obsluhovat během dne. Pomocí vzpřimovacího okuláru pozorujte pozemské objekty – budovy, stromy, antény na střechách a řadu dalších! Tak se naučíte teleskop ovládat a zaostřovat na požadované objekty. A navíc je to skvělá zábava!

Pozor! Teleskop používejte v místě chráněném před větrem. Až se dostanete k pozorování Měsíce, planet a hvězd na obloze, nezapomeňte si vybrat místo co nejdále od pouličního osvětlení, reflektorů automobilů a svítících oken. Pozorování provádějte hlavně během nocí, kdy hvězdy září jasně a rovnoměrně.

Teleskop namiřte na požadovaný objekt, například Měsíc. Dívejte se do pointačního dalekohledu a přitom pomalu pohybujte tubusem, dokud nebude objekt ve středu zorného pole. A teď se podívejte do okuláru a uvidíte v něm mnohonásobně zvětšený obraz objektu!

Při práci s teleskopem postupujte opatrně a trpělivě. Neopírejte se o něj a nepřemísťujte jej. Po určitém tréninku se naučíte tubusem teleskopu pohybovat tak, abyste pozorovaný objekt neztratili ze zorného pole okuláru.

Obsah soupravy:

T1, T2: teleskop, 2 okuláry, vzpřimovací okulár, optický hledáček, diagonální zrcátko, hliníkový stativ.

T3: teleskop, 2 okuláry, vzpřimovací okulár, Barlowova čočka, optický hledáček, diagonální zrcátko, hliníkový stativ a zásobník na příslušenství.

Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje **doživotní záruka** pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Společnost Levenhuk provede opravu či výměnu výrobku nebo jeho části, u nichž se po provedení kontroly společnosti Levenhuk prokáže výskyt vad materiálu nebo provedení. Nezbytnou podmínkou toho, aby společnost Levenhuk splnila svůj závazek provést opravu nebo výměnu takového výrobku, je předání výrobku společně s dokladem o nákupu vystaveným ve formě uspokojivé pro Levenhuk. Tato záruka se nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou žárovky (klasické, LED, halogenové, úsporné a jiné typy žárovek), baterie (akumulátory i jednorázové baterie), elektromontážní spotřební materiál apod.

Další informace – navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

Levenhuk LabZZ T1, T2, T3 Teleskope

DE

Hallo, junger Entdecker!

Die Levenhuk LabZZ T Teleskope für Kinder sind deine Eintrittskarte in eine faszinierende Welt voll von spannenden wissenschaftlichen Entdeckungen. Mit dem Teleskop kannst du den Mond, die Planeten und tausende Sterne studieren, die Geheimnisse des Weltalls entdecken und Dinge beobachten, die ganz, ganz weit von dir entfernt sind. Mit dem Teleskop wirst du viel Neues lernen und vor allem viel Spaß haben. Bitte lies diese Anleitung sorgfältig von Anfang bis Ende durch, bevor du etwas mit dem Teleskop unternimmst. Verliere diese Anleitung nicht, vielleicht brauchst du sie später noch einmal.

VORSICHT! Schau nie mit dem Teleskop direkt in die Sonne oder den Himmel in der Nähe der Sonne! Das ist gefährlich – du kannst deine Augen damit unwiederbringlich schädigen. Erblindungsgefahr!

Informationen für Eltern

Liebe Erwachsene! Bitte denken Sie daran, dass Sie immer die Verantwortung für Ihr Kind tragen. Sorgen Sie immer für die Sicherheit Ihres Kindes, wenn es sich mit dem Teleskop beschäftigt. Lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch, insbesondere die Hinweise zu Bedienung und Pflege. Auch wenn Ihr Kind schon gut lesen kann, sollten Sie alle Regeln ein weiteres Mal laut vorlesen, bevor Ihr Kind das Teleskop selbst benutzen darf. Achten Sie darauf, dass Ihr Kind die Anweisungen auch versteht.

VORSICHT! ERSTICKUNGSGEFAHR! Bei den Instrumenten gibt es Kleinteile, die von kleinen Kindern verschluckt werden können. Die Teleskope sind für Kinder ab 5 Jahren gedacht, dürfen nur unter der Aufsicht Erwachsener benutzt werden.

Pflege und Wartung

- Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr **DAUERHAFTER NETZZHAUTSCHÄDEN** und **ERBLINDUNGSGEFAHR**. Vorsicht bei Sonnenbeobachtungen: Ausschließlich professionelle Sonnenblendenfilter verwenden, die die Vorderseite des Instruments vollständig bedecken. Die Vorderseite des Sucherrohrs muss mit Aluminiumfolie oder einem anderen undurchsichtigen Material abgedeckt werden, damit die inneren Komponenten des Teleskops nicht beschädigt werden. Wir empfehlen Filter mit einer optischen Dichte (OD) von 5.0; solche Filter lassen nur 0,001 % des Sonnenlichts durch; die übrigen 99,999 % werden abgeblockt. Zuverlässige Sonnenfilter bestehen häufig aus Baader AstroSolar Folie.

- Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Alle Teile werden in einer Schachtel ausgeliefert. Vorsichtig auspacken und Original-Versandverpackung aufbewahren. Sollte später ein Transport des Teleskops an einen anderen Standort notwendig werden, trägt die Versandverpackung dazu bei, dass das Teleskop wohlbehalten ankommt. Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen, dazu sorgfältig in der Schachtel nachsehen, da einige Teile klein sind. Versuchen Sie nicht, das Instrument eigenmächtig auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit den Fingern. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Instruments ausschließlich die speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör von Levenhuk. Reinigen Sie die Optik nicht mit korrodierenden Flüssigkeiten oder Flüssigkeiten auf Acetonbasis.
- Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Üben Sie beim Fokussieren keinen übermäßigen Druck aus. Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf die Feststellschrauben und Fixierungsschrauben an. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von Staub, gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen. Bewahren Sie bei längeren Phasen der Nichtbenutzung die Objektivlinsen und Okulare getrennt vom Mikroskop oder Teleskop auf. Lassen Sie Sorgfalt bei der Beobachtung walten und setzen Sie nach Abschluss der Beobachtung die Staubabdeckung wieder auf, um das Instrument vor Staub und Verschmutzungen zu schützen. Das Instrument ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Instrument nicht in direktem Sonnenlicht zurück. Halten Sie das Instrument von Wasser und hoher Feuchtigkeit fern. Im Lieferumfang befindet sich alles, was zur Montage benötigt wird. Bei Bedarf können aber auch haushaltsübliche Werkzeuge benutzt werden.

Bei Verschlucken eines Kleinteils oder einer Batterie umgehend ärztliche Hilfe suchen!

So benutzt du dein Teleskop

Es ist sehr wichtig, das Teleskop richtig zusammenzubauen, damit alles korrekt funktioniert **2**. Sieh dir das Teleskop in Ruhe an. Versuche, dir die Namen seiner Teile zu merken. Finde heraus, wofür sie da sind und wo sie hingehören **1**. Am besten lässt du dir beim Zusammenbau von einem Erwachsenen helfen.

1. Öffne die Schachtel, hole alle Teile heraus und lege sie ordentlich auf einen Tisch. Schau dir die leere Schachtel anschließend noch einmal gut an – es könnten sich noch kleine Teile darin verbergen.
2. Achte darauf, dass das Stativ möglichst gerade steht. Dazu muss der Boden natürlich eben sein. Die Stativhöhe ist einstellbar.
3. Finde die Montierungsschraube unten am Teleskop. Drehe sie heraus und setze das Teleskop auf die Montierung. Führe die Schraube durch die Öffnungen in Montierung und Teleskop wieder ein und ziehe sie vorsichtig fest. **Achtung! Zieh die Schrauben nicht zu fest an, nicht mit Gewalt!** Wenn sich die Schrauben nur noch schwer drehen lassen, reicht das. Wenn du noch weiter drehst, kann etwas kaputtgehen
4. Löse die Halteschrauben am Sucherteleskop, schieb das kleine Teleskop in die Sucherteleskop-Halterung. Zieh die Halteschrauben wieder handfest an. Vergiss nicht, dass die große Linse des Sucherteleskops nach vorne zeigen muss.
5. In der Schachtel mit dem Teleskop findest du zwei Okulare. Je kleiner die Zahl auf dem Okular ist, desto größer ist seine Vergrößerung. Es ist besser, zu Beginn einer Beobachtung ein Okular mit niedriger Vergrößerung und breitem Sichtfeld zu benutzen.
6. Der Diagonalspiegel **3** wird vor dem Okular im Fokussierer installiert. Er kehrt das Bild von oben nach unten um, was besonders bei terrestrischen Observationen hilfreich ist.

Tipps für die ersten Beobachtungen mit dem Teleskop

Bevor du dich auf den Weg machst, das Weltall zu erkunden, solltest du dich bei Tageslicht mit der Bedienung deines Teleskops bekannt machen. Beobachte mit dem Okular mit Bildaufrichter (dem Aufrechtokular) verschiedene Dinge auf der Erde – Häuser, Bäume, Antennen auf den Hausdächern und so weiter. Dabei übst du, das Teleskop zu beherrschen und es auf das Objekt scharfzustellen, das du beobachten möchtest. Außerdem kannst du eine Menge Spaß dabei haben!

Achtung! Stell das Teleskop an einem windgeschützten Ort auf. Wenn es windig ist, frierst du schnell – außerdem fängt das Teleskop an zu wackeln.

Wenn du dich später daran machst, den Mond, die Planeten und die Sterne bei Nacht zu beobachten, solltest du das Teleskop weit entfernt von Straßenlaternen, Scheinwerferlicht oder erleuchteten Fenstern aufstellen. Such dir eine Nacht aus, in der die Sterne hell leuchten und nicht (oder nur ganz wenig) flackern.

Richte das Teleskop auf das Objekt, das du beobachten möchtest, zum Beispiel auf den Mond. Schau dann durch das Sucherteleskop und bewege den Tubus vorsichtig, bis das Objekt genau in der Mitte ist. Schau jetzt durch das Okular. Wenn alles geklappt hat, solltest du das Bild des Objekts sehen – aber um ein Vielfaches größert.

Gehe vorsichtig mit dem Teleskop um, lass es ruhig angehen. Vermeide Stöße gegen das Teleskop, schiebe es nicht herum. Nach einiger Übungszeit wirst du herausfinden, wie du den Teleskoptubus bewegen kannst, ohne das beobachtete Objekt im Okular aus dem Blick zu verlieren.

Lieferumfang:

T1, T2: Teleskop, 2 Okulare, Okular mit Bildaufrichter, Fokussierer, Diagonalspiegel, Aluminium-Stativ.

T3: Teleskop, 2 Okulare, Okular mit Bildaufrichter, Barlowlinse, Fokussierer, Diagonalspiegel, Aluminium-Stativ und Zubehörablage.

Lebenslange internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör **lebenslanglich** die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Leuchtmittel (Glühlampen, LEDs, Halogen- und Energiesparlampen u. a.), Batterien (wiederaufladbare Akkus und nicht wiederaufladbare Batterien), elektrisches Verbrauchsmaterial usw. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: www.levenhuk.de/garantie
Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

Telescopios Levenhuk LabZZ T1, T2, T3

ES

Querido amigo:

¡El telescopio Levenhuk LabZZ T para niños te descubrirá un mundo fascinante de interesantes descubrimientos científicos! El telescopio permite estudiar la Luna, los planetas y las estrellas brillantes; descifrar los misterios del cosmos infinito y observar objetos lejanos. La experiencia con el telescopio es al mismo tiempo instructiva y entretenida. Lee con atención el manual completo antes de utilizar el telescopio y no lo pierdas, ya que es posible que lo necesites más adelante.

**¡PRECAUCIÓN! ¡No mires nunca al Sol ni a zonas del cielo cercanas al Sol a través de un telescopio!
¡Podrías dañarte la vista o incluso quedarte ciego!**

Información para los padres

Apreciado adulto: Recuerde que es responsable de la seguridad de sus hijos en todo momento. Asegúrese de que sus hijos siempre trabajen con el telescopio de forma segura. Lea el manual completo detenidamente, especialmente en lo que se refiere a las instrucciones de mantenimiento y de manipulación. Aunque su hijo sea mayor y lea bien, repita con él todas las reglas en voz alta de nuevo antes de empezar a trabajar con los instrumentos y asegúrese de que su hijo o hija entienda claramente estas instrucciones.

¡PRECAUCIÓN! ¡HAY RIESGO DE AXFISIA! Los telescopios contienen piezas pequeñas. Los telescopios están diseñados para niños de más de 5 años y solamente deben usarse bajo la supervisión de un adulto.

Cuidado y mantenimiento

- Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar **DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA**. Utilice únicamente filtros solares profesionales que cubran por completo la parte frontal del instrumento. Es necesario cubrir el extremo frontal del buscador con aluminio o con otro material no transparente para evitar que se dañen las piezas del interior del telescopio. Para observar el Sol con seguridad, recomendamos utilizar filtros con una densidad óptica (DO) de 5,0. Este tipo de filtros solamente transmiten un 0,001 % de la luz del Sol, bloqueando el restante 99,999 %. Los filtros solares más fiables están fabricados con láminas Baader AstroSolar.
- Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. Todas las piezas se entregan en una caja. Desempaquételas con cuidado. Recomendamos que guarde los recipientes utilizados en el envío. Así, si necesita enviar el telescopio de nuevo a otro sitio, podrá utilizar los recipientes originales para enviarlo, lo que asegurará que su telescopio resista el viaje intacto. Asegúrese de que en la caja estén todas las piezas. Revise cuidadosamente toda la caja, ya que algunas de las piezas son pequeñas. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto, ni siquiera para limpiar el espejo. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. No toque las superficies ópticas con los dedos. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales de Levenhuk. No limpie las superficies ópticas con fluidos corrosivos ni a base de acetonas.
- Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No aplique una presión excesiva al ajustar el foco. No apriete demasiado los tornillos de bloqueo. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco, alejado de ácidos peligrosos y otros productos químicos, radiadores, de fuego y de otras fuentes de altas temperaturas. Si no va a utilizar el instrumento durante periodos largos de tiempo, guarde las lentes del objetivo y los oculares por separado del instrumento. Tenga cuidado durante las observaciones y cuando termine recuerde volver a colocar la cubierta para proteger el instrumento del polvo y las manchas. No utilice este instrumento durante periodos largos de tiempo ni lo deje sin atender bajo la luz directa del sol. Protéjalo del agua y la alta humedad. El kit contiene todo lo necesario para montarlo, pero si fueran necesarias herramientas adicionales, sería suficiente con las herramientas básicas que

En el caso de que alguien se trague una pieza pequeña o una pila, busque ayuda médica inmediatamente.

Cómo trabajar con el telescopio

Es muy importante montar el telescopio de forma correcta para que funcione bien **2**. Revisa el telescopio cuidadosamente. Intenta recordar los nombres de las piezas, dónde va cada una y para qué se utilizan **1**. Es mejor montar el telescopio con ayuda de un adulto.

- Abre la caja y saca todas las piezas. Asegúrate de que la caja esté vacía, es posible que se hayan quedado piezas pequeñas dentro.
- Extiende las patas del trípode y colócalo en una superficie plana para que quede estable. La altura del trípode es ajustable.

3. Busca el tornillo de fijación del telescopio (situado por debajo del telescopio), aflójalo y coloca el telescopio en la montura. Introduce el tornillo de manera que pase por el orificio del telescopio y por el de la montura. Apriétalo con cuidado. ¡Atención! No aprietes excesivamente el tornillo, ya que podría dañarse la rosca.
4. Afloja los tornillos de fijación del buscador y desliza el buscador dentro de la base. Aprieta los tornillos cuidadosamente. El buscador se tiene que montar de manera que apunte en la misma dirección que el tubo del telescopio.
5. En la caja del telescopio encontrarás dos oculares. Cuanto menor sea el número del ocular, mayores serán sus aumentos. Es mejor empezar a realizar observaciones utilizando un ocular de aumentos bajos pero con un campo de visión mayor.
6. El espejo diagonal **3** está instalado en el interior del enfocador, antes del ocular, e invierte la imagen, lo que resulta especialmente útil para observaciones terrestres.

Cómo empezar a realizar observaciones

Antes de empezar a explorar el cosmos es necesario que te familiarices con el telescopio utilizándolo durante el día. Primero, observe diferentes objetos terrestres como casas, árboles, antenas en los tejados ¡y muchos otros! De esta forma podrás aprender a controlar el telescopio, enfocando los objetos que desees observar. ¡Y además es muy divertido!

¡Atención! El telescopio tiene que usarse en un lugar protegido del viento. Cuando vayas a observar la Luna, los planetas y las estrellas por la noche, recuerda elegir sitios alejados de las farolas, de las luces de los coches y de las luces de las ventanas. Intenta realizar observaciones en noches en que las estrellas brillen bien y de manera uniforme. Apunta el telescopio hacia el objeto deseado, por ejemplo la Luna. Mirando por el buscador, mueve el tubo lentamente hasta que el objeto se encuentre en el centro. Si ahora miras a través del ocular verás la imagen del objeto ¡aumentada muchas veces!

Cuando trabajes con el telescopio, hazlo con cuidado y ten paciencia. No lo empujes y no lo muevas de su sitio. Después de practicar aprenderás a mover el tubo del telescopio sin perder de vista el objeto mientras miras por el ocular.

El kit incluye:

T1, T2: telescopio, 2 oculares, ocular erecto, enfocador, espejo diagonal, trípode de aluminio.

T3: telescopio, 2 oculares, ocular erecto, lente de Barlow, enfocador, espejo diagonal, trípode de aluminio y bandeja de accesorios.

Garantía internacional de por vida Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una **garantía de por vida** contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de por vida es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **dos años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Esta garantía no cubre productos consumibles como bombillas (eléctricas, LED, halógenas, de bajo consumo y otros tipos de lámparas), pilas (recargables y no recargables), consumibles eléctricos, etc.

Para más detalles visite nuestra página web: www.levenhuk.es/garantia

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

Levenhuk se reserva el derecho a modificar o descatalogar cualquier producto sin previo aviso.

Levenhuk LabZZ T1, T2 és T3 teleszkópok

HU

Kedves Barátunk!

A Levenhuk LabZZ T sorozatának gyermekek számára készített teleszkópjaival megnyílik az izgalmas tudományos felfedezések világa! A teleszkóp segítségével tanulmányozhatja a Holdat, a bolygókat, a fényes csillagokat, megfelfedheti a végtelen kozmosz titkait. A teleszkóppal szerzett tapasztalatai egyszerre lesznek tájékoztatóak és szórakoztatóak. A teleszkóp használatba vétele előtt figyelmesen olvassa végig az útmutatót. Ne veszítse el; a későbbiekben is szüksége lehet rá.

VIGYÁZAT! Soha ne nézze a Napot vagy a körülötte lévő égboltot a teleszkópon keresztül! Ezzel tönkretelheti a látását és akár meg is vakulhat!

Szülői tudnivalók

Kedves felnőttek! Ne feledjék, hogy gyermekeik iránt minden esetben felelősséggel tartoznak. Gyermeke biztonságát mindig tartsa szem előtt a teleszkóppal történő munka során. Figyelmesen olvassa végig az útmutatót, különösen a kezelésről és karbantartásról szóló részt. Még akkor is, ha gyermeke elég nagy már és jól tud olvasni, ismételje meg hangosan felolvassa az eszköz használatára vonatkozó szabályokat a munka megkezdése előtt. Bizonyosodjon meg afelől, hogy gyermeke teljes mértékben megértette ezeket a szabályokat.

VIGYÁZAT! FULLADÁSVESZÉLY! Az eszköz apró részeket is tartalmaz. A teleszkópokat 5 évesnél idősebb gyermekek számára tervezték és szülő felügyelet mellett használhatók.

Ápolás és karbantartás

- Speciális szűrő hiányában soha, semmilyen körülmények között ne nézzen közvetlenül a Napba, vagy egyéb, nagyon erős fényforrásba vagy lézersugárba az eszközön keresztül, mert ez **MARADANDÓ KÁROSODÁST OKOZ A RETINÁJÁBAN ÉS MEG IS VAKULHAT**. A Napot kizárólag professzionális, a Nap megfigyelésére alkalmas, a rekesznyílásra feltehető szűrőn keresztül vizsgálja, mely szűrő teljes mértékben befedi az eszköz elejét. A figyelőtávcső elejét be kell takarni alufóliával vagy egyéb, nem átlátszó anyaggal, hogy megvédje a teleszkóp belső részeit az esetleges sérüléstől. A Nap biztonságos megfigyelése érdekében javasoljuk, használjon 5,0-ás optikai sűrűségű szűrőt. Az ilyen típusú szűrők átengedik a napfény 0,001%-át és kiszűrlik a fennmaradó fény 99,999%-át. A legmegbízhatóbb napszűrők Baader AstroSolar fóliából készültek.
- Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbieken felsorolt utasításokat. Minden alkatrész egy dobozban érkezik. Óvatosan csomagolja ki. Javasoljuk, hogy tartsa meg az eredeti tartódobozt. Abban az esetben, ha a teleszkópot másik helyre kell szállítani, a teleszkóp sértetlen átszállítását az erre a célra leginkább megfelelő tartódobozban lehet biztosítani. Ellenőrizze, hogy a csomagolásban minden alkatrész megtalálható. Alaposan ellenőrizze a dobozt, mivel kis alkatrészek is vannak benne. Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha javításra vagy tisztításra szorul az eszköz, akkor keresse fel az erre a célra specializálódott helyi szolgáltatóközpontot. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjával. Az eszköz külső megtisztításához használja a Levenhuk által erre a célra gyártott tisztítókendőt és optikai tisztító eszközöket. Az optikai elemek tisztításához ne használjon maró hatású vagy acetonnal alapú folyadékokat.
- Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Ne használjon túlzott erőt a fókusz beállításánál. Ne húzza túl a szorítócsavarokat. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt, veszélyes savaktól és egyéb kémiai anyagoktól elkülönítetten, hőségvédőként, nyílt lángtól és egyéb, magas hőmérsékletet leadni képes forrásoktól távol. Ha az eszközt hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor az objektívlencsét és a szemlencsét attól elkülönítetten tárolja. Legyen körültekintő a megfigyelések során, mindig helyezze vissza a porvédőt a megfigyelés befejeztével, így megóvhatja az eszközt a portól és a szennyeződésektől. Ne használja az eszközt hosszú időtartamon keresztül a tűző napon, vagy ne hagyja ott felügyelet nélkül. Tartsa az eszközt víztől és magas páratartalomtól védett helyen. A készletben az összeállításához szükséges minden eszköz megtalálható, de ha továbbiakra lenne szüksége, akkor használja a szinte bármelyik háztartásban megtalálható általános szerszámokat.

Azonnal forduljon orvoshoz, amennyiben bárki lenyelt egy kis alkatrészt vagy elemet.

Hogyan használjam a teleszkópot

A teleszkóp pontos összeszerelése igen fontos, mert így biztosítható az eszköz pontos működése **2**. Körültekintően tanulmányozza a teleszkópot. Próbáljon meg emlékezni a részek neveire, valamint arra, melyik rész hova illik **1**. A teleszkópot egyszerűbb egy felnőtt segítségével összeszerelni.

1. Nyissa ki a dobozt és vegye ki az összes alkatrészt. Még egyszer ellenőrizze le az üres dobozt – lehet, hogy néhány kis méretű alkatrész még mindig benne van.
2. Nyissa szét a háromlábú állványt és tegye sima felületre, hogy az stabilan állhasson. A háromlábú állvány magassága állítható.
3. Keresse meg az összeszerelő csavart a teleszkópon (az alján található). Lazítsa meg és illessze a teleszkópot az állványra. Illessze a csavart a teleszkópon található menetbe és az állványba. Óvatosan húzza meg. **Figyelem!** Ne húzza túl a csavart, mivel ezzel megsértheti a csavarmentet.
4. Lazítsa meg a keresőtávcső csavarjait és csúsztassa be azokat a keresőtávcső talpazatába. Óvatosan húzza meg a csavarokat. A keresőtávcsövet úgy érdemes felszerelni, hogy ugyanabba az irányba mutasson, mint a teleszkóp tubusa.
5. A teleszkópja dobozában két szemlencsét talál. Minél kisebb a szemlencsére írt szám, annál nagyobb mértékű nagyításra képes. Javasolt kisebb nagyítási mértékű, szélesebb látómezejű szemlencsével kezdeni.
6. A diagonális tükröt **3** a szemlencse előtt kell a fókuszállítóba helyezni; ez fejjel lefelé fordítja a képeket, mely igen hasznos földi objektumok megfigyelése esetében.

Hogyan kell elkezdeni a megfigyelést

Mielőtt felfedezné a Kozmoszt, hasznos lehet, ha megtanulja nappal működtetni a teleszkópot. Először különféle földi objektumokat figyeljen meg – házak, fák, a házak tetején lévő antennák és még sok egyéb! Így megtanulhatja a teleszkóp kezelését és a kívánt objektumra történő fókuszálást. Mindemellett ez remek móka is egyben!

Figyelem! A teleszkópot szelhető védett helyen használja. Amikor éjszaka a Holdat, a bolygókat és csillagokat tanulmányozza, ne felejtse el olyan helyet választani, mely távol esik az utcai fényektől, az autók reflektoraitól és az ablakból kiszűrő fényektől. Válasszon olyan éjszakát a megfigyeléshez, amikor a csillagok fényesen és egyenletesen ragyognak.

Irányítsa a teleszkópot a kívánt objektumra, például a Holdra. Nézzen bele a keresőtávcsőbe, lassan mozgassa a tubust amíg az objektum a középpontba nem kerül. Most nézzen bele a szemlencsébe és a megfigyelt objektum sokszorosára nagyított képét fogja látni!

Ha teleszkóppal dolgozik, legyen óvatos és türelmes. Ne nyomja és ne mozdítsa el azt a helyéről. Némely gyakorlás után megtanulhatja, hogyan mozgassa a teleszkóp tubusát anélkül, hogy az objektum kiesne a szemlencse látóteréből.

A teleszkóp-készlet tartalma:

T1, T2: teleszkóp, 2 szemlencse, felfelé álló szemlencse, optikai kereső, diagonális tükr, alumíniumból készült háromlábú állvány.

T3: teleszkóp, 2 szemlencse, felfelé álló szemlencse, Barlow-lencsék, optikai kereső, diagonális tükr, alumínium háromlábú állvány tartozéktartó tálcával.

A Levenhuk nemzetközi, élettartamra szóló szavatossága

A Levenhuk vállalat a kiegészítők kivételével az összes Levenhuk gyártmányú teleszkóphoz, mikroszkóphoz, kétszemes távcsőhöz és egyéb optikai termékhez **élettartamra szóló** szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Az élettartamra szóló szavatosság a termék piaci forgalmazási időszakának a végéig érvényes. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **két évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a

Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldik a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: www.levenhuk.hu/garancia

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk

A Levenhuk vállalat fenntartja a jogot, hogy bármely termékét előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy kivonja a forgalomból.

Telescopi Levenhuk LabZZ T1, T2, T3

IT

Caro amico!

I telescopi Levenhuk LabZZ T ti faranno entrare nel favoloso mondo delle entusiasmanti scoperte scientifiche! Con il telescopio compreso nel kit è possibile esaminare la Luna, i pianeti e le stelle più luminose, svelare i misteri del cosmo infinito e osservare gli oggetti celesti più lontani. La tua esperienza con il Levenhuk LabZZ T sarà istruttiva e divertente. Leggi con attenzione tutto il manuale prima di iniziare a usare il telescopio o il microscopio. E conservalo, potrebbe tornarti utile.

ATTENZIONE! Non utilizzare in nessun caso questo apparecchio per guardare direttamente il sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, perché ciò potrebbe provocare danni permanenti alla retina e portare a cecità.

Informazioni per i genitori

Cari adulti! Ricordate che siete responsabili dei vostri figli in ogni momento. Accertatevi sempre che i bambini siano al sicuro mentre utilizzano il microscopio o il telescopio. Leggete attentamente l'intero manuale, soprattutto le istruzioni per la cura e la manutenzione. Anche se i vostri bambini sono già grandi e in grado di leggere, ripetete con loro le regole a voce alta almeno una volta prima di iniziare a usare lo strumento. Assicuratevi che vostro figlio o vostra figlia abbiano capito tutte le istruzioni.

ATTENZIONE! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO! Questi strumenti contengono piccole parti. I telescopi sono progettati per bambini di età superiore ai 5 anni e devono essere usati sotto la supervisione di un adulto.

Cura e manutenzione

- Non utilizzare in nessun caso questo apparecchio per guardare direttamente il sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, perché ciò potrebbe provocare DANNI PERMANENTI ALLA RETINA e portare a CECITÀ. Si raccomanda di osservare il Sole SOLTANTO attraverso un filtro solare a tutta apertura, che copra l'intero obiettivo frontale dello strumento. La parte frontale del cercatore deve essere coperta con un foglio di alluminio, o di altro materiale non trasparente, per evitare danni alle componenti interne del telescopio. Per osservazioni solari in tutta sicurezza, consigliamo l'uso di filtri con densità ottica (OD) pari a 5,0. Questi filtri trasmettono solo lo 0,001% della luce solare, bloccando il restante 99,999%. I filtri più affidabili sono realizzati con la pellicola AstroSolar a marchio Baader.
- Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o altre persone che non siano in grado di leggere o comprendere appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Tutte le parti del telescopio e del microscopio sono contenute in un'unica scatola. Prestare attenzione durante l'apertura. Consigliamo di conservare la confezione originale. Nel caso in cui il telescopio debba essere trasportato in un altro luogo, l'utilizzo della confezione originale aiuterà a mantenere intatti tutti i componenti durante il viaggio. Assicurarvi che tutte le parti siano presenti nell'imballaggio. Controllare attentamente all'interno della scatola, alcune parti sono molto piccole. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli strumenti di pulizia dell'ottica apposti offerti da Levenhuk. Non utilizzare fluidi corrosivi o a base di acetone per pulire l'ottica del dispositivo.
- Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto ad eccessiva forza meccanica. Durante la messa a fuoco, non applicare una forza eccessiva. Non stringere eccessivamente le viti di bloccaggio. Se non si intende utilizzare il microscopio per periodi prolungati, conservare le lenti obiettivo e gli oculari separatamente dal microscopio. Se non si intende utilizzare lo strumento per periodi prolungati, conservare le lenti obiettivo e gli oculari separatamente da esso. Non utilizzare il dispositivo per lunghi periodi e non lasciarlo incustodito sotto i raggi diretti del sole. Non esporre il dispositivo all'acqua o a elevata umidità. Per rimuovere eventuali particelle abrasive, ad esempio sabbia, dalle lenti, non strofinare, ma soffiare oppure utilizzare una spazzola morbida. Il kit comprende tutto il necessario per l'assemblaggio, in caso siano necessari ulteriori attrezzi, è possibile usare un set di attrezzi standard reperibile normalmente in ogni casa.

In caso di ingestione di una parte di piccole dimensioni o di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.

Come far funzionare il telescopio

È davvero importante assemblare il telescopio correttamente, affinché funzioni nel modo giusto ②. Esamina il telescopio con attenzione. Cerca di ricordare il nome di tutti i componenti, qual è la loro posizione e a che cosa servono ①. È meglio assemblare il telescopio con l'aiuto di un adulto.

1. Apri la scatola e tira fuori tutti i componenti. Controlla di nuovo che la scatola sia vuota: alcune piccole parti potrebbero essere ancora all'interno.
2. Allarga le gambe del treppiede e posizionalo su una superficie piana, in modo che sia stabile. L'altezza del treppiede è regolabile.
3. Trova la vite di montaggio del telescopio (posizionata nella parte inferiore). Allentala e posiziona il telescopio sulla montatura. Inserisci la vite nel buco sul telescopio e sulla montatura. Serra la vite, senza usare troppa forza. **Attenzione!** Non stringere troppo la vite, rischi di danneggiare involontariamente la filettatura.
4. Allenta le viti di montaggio del cercatore e infila il cercatore nella sua base. Stringi tutte le viti, facendo attenzione. Il cercatore va installato in modo che punti nella stessa direzione del tubo del telescopio.
5. Nella scatola, insieme al tuo telescopio, troverai due oculari. Più piccolo è il numero scritto sull'oculare, più alto è l'ingrandimento. È meglio iniziare le osservazioni con un oculare a basso ingrandimento e ad ampio campo visivo.
6. Il diagonale a specchio **3** si installa sul focheggiatore prima dell'oculare; questo elemento ruota l'immagine sottosopra, il che si rivela particolarmente utile per le osservazioni terrestri.

Come iniziare a osservare

Prima di iniziare a esplorare il cosmo, dovresti cominciare a maneggiare il telescopio durante il giorno. Usa l'oculare raddrizzatore per osservare diversi oggetti terrestri: case, alberi, antenne sui tetti e molti altri! In questo modo imparerai a controllare il telescopio e a puntarlo verso gli oggetti desiderati. Inoltre, è davvero divertente!

Attenzione! Il telescopio deve essere usato in un luogo protetto dal vento.

Quando osservi la Luna, i pianeti e le stelle di notte, ricorda di scegliere sempre una postazione lontana da lampioni, fari d'auto e finestre accese. Cerca di effettuare le tue osservazioni nelle notti in cui le stelle sono ben visibili e luminose. Punta il telescopio verso l'oggetto desiderato, per esempio, verso la Luna. Osservando attraverso il cercatore, muovi lentamente il tubo finché l'oggetto non si trova al centro. Ora osserva tramite l'oculare e vedrai l'immagine dell'oggetto molto ingrandita!

Quando usi il telescopio, sii paziente e presta attenzione. Non maneggiarlo in modo brusco e non spostarlo dalla sua posizione. Con un po' di pratica, imparerai a muovere il tubo del telescopio senza far uscire l'oggetto dal campo visivo dell'oculare.

Il kit del telescopio comprende:

T1, T1: telescopio, 2 oculari, oculare raddrizzatore, cercatore ottico, diagonale a specchio, treppiede in alluminio.

T3: telescopio, 2 oculari, oculare raddrizzatore, lente di Barlow, cercatore ottico, diagonale a specchio, treppiede in alluminio con vassoio per accessori.

Garanzia internazionale Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una **garanzia a vita** per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Garanzia a vita rappresenta una garanzia per la vita del prodotto sul mercato. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **due anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Questa garanzia non copre le parti consumabili, come le lampadine (elettriche, LED, alogene, a risparmio energetico o altri tipi di lampadine), batterie (ricaricabili e non ricaricabili), parti elettriche consumabili, ecc.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: www.levenhuk.eu/warranty

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

Levenhuk si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o sospenderne la produzione senza alcun preavviso.

Teleskopy Levenhuk LabZZ T1, T2, T3

PL

Drogi Użytkowniku,

Teleskopy Levenhuk LabZZ T dla dzieci otwiera drzwi do niesamowitego świata fascynujących odkryć naukowych! Teleskop umożliwia badanie Księżyca, planet i jasnych gwiazd, odkrywanie tajemnic bezkresnego Wszechświata oraz obserwację nawet najdalej położonych obiektów. Odkrycia dokonywane przy użyciu teleskopów teleskopu nie tylko poszerzą Twoją wiedzę, ale też sprawią Ci wiele radości. Przed rozpoczęciem użytkowania teleskopu dokładnie zapoznaj się z całą instrukcją obsługi. Zachowaj ją na przyszłość, gdyż może przydać się później.

**UWAGA! Nigdy nie patrz przez teleskop na Słońce ani otaczające je niebo!
Może to skutkować uszkodzeniem wzroku, a nawet ślepotą!**

Informacje dla rodziców

Drogi Rodzicu! Jako osoba sprawująca opiekę rodzicielską nad dzieckiem odpowiadasz za jego bezpieczeństwo. Podczas użytkowania z teleskopu pamiętaj, aby zawsze zapewnić dziecku bezpieczne warunki pracy. Dokładnie zapoznaj się z całą instrukcją obsługi, zwracając szczególną uwagę na instrukcje dotyczące obchodzenia się z przyrządami i ich konserwacji. Nawet jeśli dziecko jest starsze i potrafi już czytać, jeszcze raz powtórz na głos zasady użytkowania przyrządów. Sprawdź, czy dziecko w pełni rozumie te instrukcje.

UWAGA! RYZYKO ZADŁAWIENIA! Przyrządy zawierają drobne części. Teleskopy zostały zaprojektowane dla dzieci powyżej 5 i powinny być używane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Konserwacja i pielęgnacja

- Pod żadnym pozorem nie wolno kierować przyrządu bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY. Korzystaj tylko z profesjonalnych aperturowych filtrów słonecznych, które całkowicie zakrywają przednią część przyrządu. Przednia końcówka szukacza musi być zakryta folią aluminiową lub innym materiałem nieprzezroczystym w celu ochrony wewnętrznych elementów teleskopu przed uszkodzeniem. Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas obserwacji Słońca, zalecamy używanie filtrów o gęstości optycznej (OD) równej 5,0. Filtry te przepuszczają zaledwie 0,001% światła słonecznego, zatrzymując pozostałe 99,999%. Najlepszej jakości filtry słoneczne wykonane są z folii Baader AstroSolar.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Wszystkie części znajdują się w jednym opakowaniu. Zachowaj ostrożność podczas rozpakowywania. Zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania na przyszłość. Jeśli konieczne będzie dostarczenie teleskopu w inne miejsce, opakowanie przystosowane do transportu pomoże chronić teleskop przed ewentualnymi uszkodzeniami. Upewnij się, że w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. Dokładnie sprawdź jego zawartość, ponieważ niektóre części są małe. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia, nawet w celu wyczyszczenia lustra. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni przyrządu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki Levenhuk. Nie czyść układu optycznego za pomocą środków żrących lub zawierających aceton.
- Chronić przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie należy używać nadmiernej siły podczas ustawiania ostrości. Nie należy dokręcać zbyt mocno śrub blokujących. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu, z dala od kurzu, niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury. W przypadku korzystania z przyrządu przez dłuższy czas soczewki obiektywowe i okulary oraz przyrząd należy przechowywać osobno. Podczas obserwacji należy zachować ostrożność. Po zakończeniu obserwacji załóż osłonę przeciwpylową w celu zabezpieczenia przyrządu przed kurzem i zanieczyszczeniami. Nie wystawiaj przyrządu na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Trzymaj z dala od wody. Nie należy przechowywać w warunkach wysokiej wilgoci. Zestaw zawiera wszystkie elementy montażowe, jednak w razie potrzeby możesz skorzystać z podstawowego zestawu standardowych narzędzi często dostępnych w domu.

W przypadku połknięcia małej części lub baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

Jak wygląda praca z teleskopem?

Prawidłowe złożenie teleskopu jest niezwykle ważne dla jego właściwego działania **2**. Dobrze przyjrzyj się swojemu teleskopowi. Spróbuj zapamiętać nazwy jego części, ich lokalizację i funkcje **1**. Najlepiej będzie, jeśli złożysz swój teleskop z pomocą osoby dorosłej.

1. Otwórz pudełko i wyjmij z niego wszystkie elementy. Po opróżnieniu opakowania dokładnie sprawdź, czy na pewno jest ono puste – małe części zestawu mogą wciąż być w środku.
2. Rozstaw nogi statywu na płaskiej powierzchni, tak aby stał on stabilnie. Wysokość statywu może być regulowana.
3. Znajdź śrubę mocującą umieszczoną na spodzie teleskopu. Poluzuj ją i umieść teleskop na montażu. Wprowadzić śrubę do otworów znajdujących się na teleskopie i na montażu. Następnie dokręć ją. **Uwaga!** Unikaj zbyt mocnego dokręcania śruby, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia gwintu.
4. Poluzuj śruby mocujące lunety nastawczej i wsuń ją w podstawę szukacza. Następnie ostrożnie dokręć śruby. Szukacz powinien zostać zamontowany tak, aby był on skierowany w tę samą stronę co tubus teleskopu.
5. W opakowaniu oprócz teleskopu znajdziesz dwa okulary. Im mniejsza jest liczba podana na okularze, tym większe będzie jego powiększenie. Najlepiej jest rozpocząć obserwację, wykorzystując okular o małym powiększeniu i szerokim polu widzenia.
6. Lustro diagonalne **3** montuje się w tubusie ogniskującym przed zamocowaniem okularu; dzięki niemu obraz jest odwrócony dołem do góry, co jest szczególnie przydatne podczas obserwacji obiektów znajdujących się na ziemi.

Jak rozpocząć obserwację?

Przed rozpoczęciem odkrywania Kosmosu dobrze jest nauczyć się obsługi teleskopu w ciągu dnia. Zaczynaj obserwować rozmaite obiekty ziemskie - domy, drzewa, anteny na dachach i wiele innych! W ten sposób nauczysz się obsługi teleskopu i ustawiania ostrości dla wybranych obiektów. Ponadto sprawi Ci to prawdziwą przyjemność!

Uwaga! Teleskop powinien być używany w miejscu osłoniętym przed wiatrem. Kiedy rozpoczniesz już obserwację Księżyca, planet i gwiazd nocą, pamiętaj, aby wybrać się w miejsce oddalone od latarni ulicznych, światła samochodów i światła przedostającego się przez okna budynków. Postaraj się prowadzić nocne obserwacje, gdy światło gwiazd jest jasne i równomierne.

Skieruj teleskop na wybrany obiekt, na przykład Księżyc. Patrząc przez lunetę nastawczą, powoli zmieniaj pozycję tubusu, aż obiekt będzie znajdował się na samym środku obrazu. Gdy spojrzysz przez okular, zobaczysz wielokrotnie powiększony obraz obserwowanego obiektu!

Pracując z teleskopem, zachowaj ostrożność i cierpliwość. Nie popychaj go ani nie przesuwaj z miejsca, w którym stoi. Po zdobyciu odrobiny doświadczenia nauczysz się zmieniać pozycję tubusu teleskopu bez utraty obiektu z pola widzenia okularu.

Zawartość zestawu:

T1, T2: teleskop, 2 okulary, okular prostujący, tubus ogniskujący, lustro diagonalne, statyw aluminiowy.

T3: teleskop, 2 okulary, okular prostujący, soczewka Barlowa, tubus ogniskujący, lustro diagonalne, statyw aluminiowy i tacka na akcesoria.

Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają **dożywotnią gwarancję** obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaze obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, takich jak żarówki (elektryczne, LED, halogenowe, energooszczędne i inne), baterie (akumulatory i zwykłe), akcesoria elektryczne itd. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: www.levenhuk.pl/gwarancja. W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

Telescópios Levenhuk LabZZ T1, T2, T3

PT

Caro amigo!

Com os telescópios LabZZ T da Levenhuk, irá entrar no mundo incrível e empolgante das descobertas científicas! Com o telescópio, é possível estudar a Lua, os planetas e as estrelas brilhantes, desvendar os mistérios do cosmos infinito e observar os objetos mais distantes. A experiência com o LabZZ T da Levenhuk será tão informativa quanto divertida. Leia atentamente todo o manual antes de utilizar o telescópio ou o microscópio. Não o perca, pois poderá ser necessário mais tarde.

ATENÇÃO! Nunca olhe diretamente para o Sol nem para a área do céu que o rodeia através de um telescópio! Tal pode causar danos oculares permanentes e levar à cegueira!

Informação para os pais

Caro adulto! Lembre-se de que é sempre responsável pelo seu filho. Garanta sempre a segurança da criança ao trabalhar com o telescópio. Leia cuidadosamente todo o manual, especialmente as instruções de manuseio e manutenção. Mesmo que o seu filho tenha idade suficiente e leia bem, repita todas as regras em voz alta mais uma vez antes de começar a trabalhar com os instrumentos. Certifique-se de que a criança compreende claramente estas instruções.

ATENÇÃO! PERIGO DE ASFIXIA! Estes dispositivos incluem peças pequenas. Os telescópios foram concebidos para crianças com mais de 5 anos de idade e devem ser utilizados apenas sob supervisão de adultos.

Cuidado e manutenção

- Nunca, em qualquer circunstância, olhe diretamente para o Sol, ou para outra fonte de luz intensa, ou para um laser através deste dispositivo, pois isso pode causar **DANOS PERMANENTES À RETINA** e pode levar à **CEGUEIRA**. **APENAS** deve observar o sol com um filtro de abertura solar profissional que cubra totalmente a parte dianteira do instrumento. A parte dianteira do apontador tem de ser coberta com uma folha de alumínio ou outro material não transparente para proteger as partes internas do telescópio de danos. Para observações solares seguras, recomendamos a utilização de filtros com densidade ótica (OD) de 5,0. Tais filtros transmitem apenas 0,001% da luz solar, bloqueando os restantes 99,999%. Os filtros solares mais fiáveis são feitos de película Baader AstroSolar.
- Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Todas as peças do telescópio e microscópio serão entregues numa caixa. Tenha especial cuidado ao abrir a embalagem. Recomendamos que guarde as embalagens de envio originais. Caso o telescópio tenha de ser enviado para outra localização, ter as embalagens de transporte adequadas irá ajudar a garantir que o seu telescópio sobrevive à viagem intacto. Certifique-se de que todas as peças estão presentes na embalagem. Certifique-se de que inspeciona a caixa cuidadosamente, porque algumas peças são muito pequenas. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria por qualquer motivo. Para fazer consertos de qualquer tipo, por favor entre em contato com seu centro de serviços especializados. Não toque nas superfícies ópticas com seus dedos. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas lenços especiais para limpeza e ferramentas especiais de limpeza óptica da Levenhuk. Não utilize fluidos corrosivos, nem baseados em acetona para limpar as partes ópticas.
- Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não aplique pressão excessiva quando estiver ajustando o foco. Não aperte demasiado os parafusos de bloqueio. Se não utilizar o microscópio durante muito tempo, guarde as objetivas e os oculares separadamente do microscópio. Se não utilizar o dispositivo durante muito tempo, guarde as objetivas e os oculares separadamente do dispositivo. Não use o dispositivo por períodos de tempo muito longos, nem o deixe abandonado sob a luz direta do Sol. Mantenha longe de água e alta umidade. Partículas abrasivas, como areia, não devem ser removidas com um pano. Em vez disso, sobre-as, ou retire-as com um pincel suave. O kit inclui tudo o que é necessário para a montagem, mas se necessitar de alguma ferramenta adicional, pode utilizar um conjunto básico de instrumentos padrão que quase todas as pessoas têm em casa.

Procure um médico imediatamente se uma peça pequena ou uma pilha for engolida.

Como utilizar o telescópio

É muito importante montar o telescópio corretamente para que funcione da forma certa **2**. Examine o telescópio cuidadosamente. Tente lembrar-se dos nomes das peças, onde fica cada peça e para que é necessária **1**. É melhor montar o telescópio com a ajuda de um adulto.

1. Abra a caixa e retire todas as peças. Verifique novamente a caixa quando estiver vazia, porque podem ter lá ficado algumas peças pequenas.
2. Afaste as pernas do tripé e instale-o numa superfície plana, para que fique estável. A altura do tripé é ajustável. Encontre o parafuso de montagem no telescópio (localizado por baixo). Desaperte-o e coloque o telescópio na montagem.
3. Insira o parafuso nos orifícios no telescópio e na montagem. Aperte cuidadosamente. **Atenção!** Não aperte demasiado o parafuso, porque pode danificar acidentalmente a rosca.
4. Desaperte os parafusos de montagem do buscador e faça deslizar na base do buscador. Aperte cuidadosamente os parafusos. O buscador deve ser instalado de modo a apontar na mesma direção do tubo do telescópio.
5. Na caixa do telescópio encontram-se duas oculares. Quanto mais baixo for o número na ocular, maior será a ampliação. É melhor começar a observar utilizando uma ocular com uma ampliação baixa e um campo de visão amplo.
6. O espelho diagonal **3** é instalado no tubo de focagem antes da ocular; roda a imagem ao contrário, sendo especialmente útil nas observações terrestres.

Como começar a observar

Antes de começar a explorar o cosmos, é necessário aprender a utilizar o telescópio durante o dia. Utilize o sistema de alongamento da ocular para observar diferentes objetos terrestres: casas, árvores, antenas nos telhados e muito mais! Desta forma, é possível aprender a controlar o telescópio e a concentrar-se nos objetos pretendidos. Além disso, é muito divertido! **Atenção!** O telescópio deve ser utilizado num local protegido do vento.

Quando chegar à observação da Lua, planetas e estrelas à noite, deverão ser escolhidos locais longe de luzes da rua, dos carros e das janelas. Tente observar em noites em que as estrelas têm um brilho forte e uniforme.

Aponte o telescópio para o objeto pretendido, como, por exemplo, a Lua. Olhando através do buscador, mova lentamente o tubo até que o objeto esteja no centro. Agora, através da ocular, é possível ver a imagem do objeto ampliado muitas vezes! Ao utilizar o telescópio, é necessário ter cuidado e paciência. Não o empurre e não o tire do lugar. Após algum treino, é possível aprender a mover o tubo do telescópio sem perder o objeto na ocular.

O kit do telescópio inclui:

T1, T2: telescópio, 2 oculares, sistema de alongamento da ocular, visor ótico, espelho diagonal, tripé em alumínio.

T3: telescópio, 2 oculares, sistema de alongamento da ocular, lente de Barlow, visor ótico, espelho diagonal, tripé em alumínio com tabuleiro de acessórios.

Garantia vitalícia internacional Levenhuk

Todos os telescópios, microscópios, binóculos ou outros produtos ópticos Levenhuk, exceto seus acessórios, são acompanhados de **garantia vitalícia** contra defeitos dos materiais e acabamento. A garantia vitalícia é uma garantia para a vida útil do produto no mercado. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por **dois anos** a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Esta garantia não cobre partes consumíveis, tais como lâmpadas (elétricas, de LED, de halogénio, econômicas e outros tipos de lâmpadas), baterias (recarregáveis e não recarregáveis), consumíveis elétricos etc.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: www.levenhuk.eu/warranty

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

Телескопы Levenhuk LabZZ T1, T2, T3

RU

Дорогой друг!

Детские телескопы Levenhuk LabZZ T откроют тебе двери в мир захватывающих явлений! С помощью телескопа ты сможешь изучать Луну, планеты и яркие звезды, разгадывать загадки огромного космоса и наблюдать за далекими наземными объектами. Мы надеемся, что время, проведенное с телескопом Levenhuk LabZZ, будет для тебя и полезным, и очень увлекательным. Внимательно прочти всю инструкцию перед использованием телескопа. Не теряй ее: она может еще понадобиться.

**ВНИМАНИЕ! Никогда не смотри в телескоп на Солнце и небо рядом с ним!
Так можно необратимо повредить зрение и даже ослепнуть!**

Информация для родителей

Уважаемые взрослые! Помните, что вы несете ответственность за ребенка. Сделайте все возможное для обеспечения его полной безопасности при работе с телескопом. Внимательно прочтите всю инструкцию, особенно правила обращения с прибором и ухода за ним. Даже если ребенок достаточно взрослый и прекрасно умеет читать, проговорите с ним все эти правила вслух. Убедитесь, что ребенок твердо усвоил их ДО начала работы.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ. В телескопе есть мелкие детали. Дети могут пользоваться телескопом только под присмотром взрослых. Телескопы предназначены для детей от 5 лет.

Уход и хранение

- Никогда не смотрите в прибор на Солнце или область рядом с ним, на источник яркого света и лазерного излучения — ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ! Наблюдение Солнца в телескоп возможно ТОЛЬКО с использованием специального солнцезащитного фильтра. Используйте только профессиональные солнечные апертурные фильтры, закрывающие переднюю часть прибора. Лицевая часть искателя должна быть закрыта алюминиевой фольгой или другим непрозрачным материалом — это защитит внутренние части телескопа от повреждений. Для безопасного наблюдения Солнца мы рекомендуем солнечные фильтры с оптической плотностью (D) 5,0. Такие фильтры пропускают всего 0,001% часть видимого света, блокируя оставшиеся 99,999%. Чаще всего надежные солнечные фильтры делают из пленки Baader AstroSolar™.
- Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не ознакомленными с инструкцией. Все части приборов поставляются в одной коробке. Распаковывая коробку, будьте аккуратны и осторожны. Рекомендуем сохранить упаковку: использование оригинальной упаковки во время перевозки гарантирует целостность и сохранность инструмента. Убедитесь в наличии всех частей комплекта поставки. Внимательно осмотрите коробку, так как некоторые детали имеют малые размеры и могут затеряться. Не разбирайте приборы. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз окуляров сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки приборов используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, например оригинальные средства Levenhuk для чистки оптики.
- Оберегайте приборы от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не прикладывайте чрезмерных усилий при настройке фокуса. Не затягивайте стопорные и фиксирующие винты слишком туго. Храните приборы в сухом прохладном месте, недоступном для воздействия кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных) и от открытого огня и других источников высоких температур. Если объективы и окуляры не используются долгое время, храните их упакованными в сухую коробку, отдельно от приборов. Не подвергайте приборы длительному воздействию прямых солнечных лучей. Не используйте приборы в условиях повышенной влажности и не погружайте их в воду. Обычно в комплект поставки входят все инструменты, необходимые для сборки. Если для сборки прибора чего-то не хватает, можно использовать простые

Если деталь прибора была проглочена, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Как работать с телескопом

Чтобы телескоп работал как положено, важно правильно его собрать **2**. Подробно изучи телескоп. Выучи названия всех его частей и их расположение **1**. Собирать телескоп лучше с кем-то из старших.

1. Открой коробку и вытащи все детали. Внимательно осмотри пустую коробку — мелкие детали могут затеряться.
2. Раздвинь ножки треноги и установи ее на ровной поверхности так, чтобы ее положение было устойчивым. Высота треноги регулируется под разный рост.
3. Найди крепежный винт на телескопе (находится снизу). Отвинти его и установи телескоп на монтировку. Вставь винт в отверстия на монтировке и креплении телескопа. Аккуратно завинти его.
Важно! Не перетяни винты, чтобы не сорвать резьбу!
4. Ослабь винты искателя и задвинь его в крепление. Осторожно затяни винты. Искатель надо устанавливать так, чтобы труба телескопа и труба искателя смотрели в одну сторону.
5. В коробке с телескопом ты найдешь два окуляра. Чем меньше число на окуляре, тем выше увеличение. Начинать наблюдения всегда лучше с окуляра с небольшим увеличением и широким обзором.
6. Диагональное зеркало **3** устанавливается в фокусер перед окуляром и переворачивает изображение, которое ты видишь, что особенно пригодится для наземных наблюдений.

Как начать наблюдения

Прежде чем начать изучение космоса, научись пользоваться телескопом днем. Сначала рассмотри различные наземные объекты: дома, деревья, антенны на крышах и многое другое! Так ты научишься управлять телескопом и фокусироваться на нужном объекте. Кроме того, это очень интересно!

Важно! Телескоп следует установить в месте, защищенном от ветра.

Изучение Луны, планет и звезд лучше всего проводить вдали от светящихся окон, фонарей и фар машин.

Старайся выбирать такие ночи, когда звезды светят ярко и ровно.

Наведи телескоп на выбранный объект, например Луну. Глядя в искатель, медленно перемещай трубу телескопа, пока объект не окажется в центре. Посмотри в окуляр телескопа — и ты увидишь увеличенное изображение объекта!

Пользуясь телескопом, будь аккуратным и терпеливым. Телескоп — очень чувствительный инструмент. Не двигай и не толкай его. После небольшой тренировки ты легко научишься передвигать трубу телескопа так, чтобы не потерять изображение из поля зрения окуляра.

Комплектация:

T1, T2: телескоп, 2 окуляра, оборачивающий окуляр, оптический искатель, диагональное зеркало, алюминиевая тренога.

T3: телескоп, 2 окуляра, оборачивающий окуляр, линза Барлоу, оптический искатель, диагональное зеркало, алюминиевая тренога с лотком для аксессуаров.

Международная пожизненная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия.

Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия.

Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия — **пожизненная гарантия** (действует в течение всего срока эксплуатации прибора).

Гарантия не распространяется на комплектующие с ограниченным сроком использования, в том числе лампы (накаливания, светодиодные, галогенные, энергосберегающие и прочие типы ламп), электрокомплектующие, расходные материалы, элементы питания и прочее.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте www.levenhuk.ru/support

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Levenhuk optics cleaning tools

For cleaning the binoculars optics the original Levenhuk cleaning accessories are recommended.



Levenhuk USA: 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Europe: V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk®, LabZZ® are registered trademarks of Levenhuk, Inc.
© 2006–2021 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
20201214

levenhuk[®]
Zoom&Joy